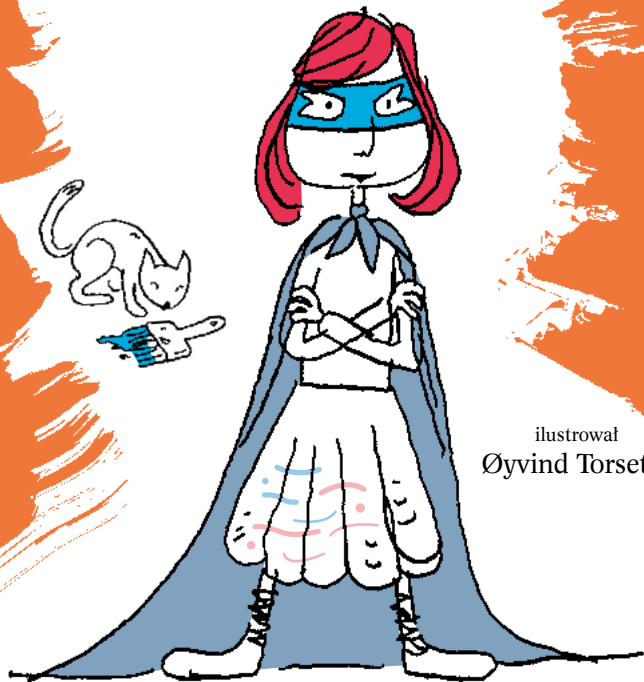


HÅKON ØVREÅS

BLÅSE

Niebieska mścicielka



ilustrował
Øyvind Torseter

HÅKON ØVREÅS

BLÅSE

Niebieska mścicielka

ilustrował
Øyvind Torseter

z języka norweskiego przełożyła
Milena Skoczko-Nakielska



Wydawnictwo Dwie Siostry
Warszawa 2022

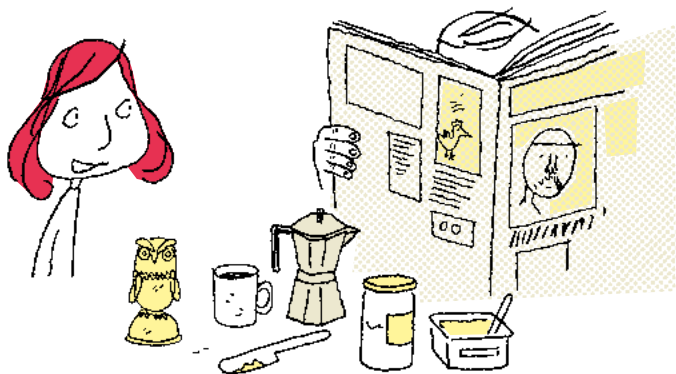


Åse zauważyła, że na stoliku nocnym stoi sowa. Wyglądała jak żywa, ale oczywiście była to tylko drewniana figurka, która wpatrywała się w nią dużymi okrągłymi oczami. Dziewczynka nigdy jej nie widziała.

Włożyła rajstopy i sweter, które miała na sobie poprzedniego dnia. Z sową w ręce zbiegła po schodach. Mama siedziała przy stole w kuchni i piła kawę. Po drugiej stronie blatu niczym ściana rozpościerała się wielka gazeta.

– Tata! – zawołała Åse. – Jesteś w domu?

Gazeta poruszyła się i wyjrzał zza niej tata. Åse postawiła figurkę na stole.



– Dzięki za sowę – powiedziała.

– A cóż to za dziwny ptak? – zażartował tata. – Musiał sam tu przylecieć.

– Dobrze, że jesteś – powiedziała mama. – Pomożesz w domu. Do jarmarku zostało mało czasu, a ja mam jeszcze mnóstwo pracy.

Na kalendarzu wiszącym obok lodówki było napisane dużymi literami: JARMARK ZIMOWY. Åse narysowała czerwone serce na dniu, w którym miał wrócić tata: w poniedziałek, po jarmarku.

– Dlaczego wróciłeś tak wcześnie? – spytała.

– Musiałem ci przywieźć sowę – odparł.
– Jest całkiem ładna – powiedziała Åse i pogłaskała figurkę.
W tej samej chwili rozległo się dudnienie. To była Gro, starsza siostra Åse.

– Nie możesz pozwalać, żeby tak głośno puszczała muzykę – powiedział tata do mamy.

– Tak jest co rano – westchnęła mama.

Muzyka była ogłuszająca. Zupełnie jakby na schodach prowadzących na piętro grała cała orkiestra. Mama jęknęła.

– Może byś z nią porozmawiał – poprosiła. – Skoro już jesteś w domu.



– Na pewno wkrótce się uspokoi – odparł tata i znowu schował się za gazetą.



Gdy tego ranka Åse szła do szkoły, kałuże pokrywała cienka warstwa lodu. Stąpała po nich ostrożnie; lubiła, kiedy ciemny lód trzaskał pod jej stopami i pojawiała się na nim biała pajęczyna pęknięć. Ale zanim skończyły się lekcje, wszystko zdążyło stopnieć.

Wracała z Runem i Atlem. Pod domem spokojnej starości na ścieżce utworzyła się ogromna błotnista kałuża. Musieli wdrapać się na wzgórze, żeby ją obejść.



– Słyszeliście, że do naszej wsi ma przyjechać prawdziwy bogacz? – spytał Atle. – Podobno chce tu wybudować największą kurzą fermę na świecie.

– Fajnie – ucieszyła się Åse.

– Mam nadzieję, że kury nie uciekną – odparł Rune. – Bo narobiłyby straszego zamieszania.

Za domem spokojnej starości rosły wysokie dęby. Åse zauważyła kogoś wśród drzew. Przed zardzewiałym ogrodzeniem stał pochylony jakiś chłopak. Rozpoznała go

i chciała się jak najszybciej oddalić, gdy nagle coś usłyszała.
Cichy odgłos przypominający płacz.

– Co tu robi syn pastora? – szepnęła, wskazując na niego.

– To głupek – odparł Rune. – Chodźmy stąd.

Dźwięk był cienki i przenikliwy.

– To chyba kot – powiedziała Åse.

Położyła plecak na ścieżce i ruszyła w stronę ogrodu.

Atle i Rune stali w miejscu.

– Spuści ci łomot – ostrzegł Rune.

Åse bezszelestnie podkrađła się do syna pastora. Do sztachet przywiązany był kot. Na widok miauczącego rozpaczliwie zwierzęcia, które bezskutecznie próbowało się uwolnić, dziewczynka wpadła w złość.

– Przestań! – zawołała. – Nie dręcz go!

Chłopak się wzdrygnął.

– Pilnuj swojego nosa! – warknął.

Åse rozejrzała się dookoła. Po drugiej stronie ulicy, obok garaży, stało kilku starszych chłopców. Kot wydierał się wniebogłosy. Dziewczynka rozpoznała go po trzech białych plamkach na pyszczku. To był kot pani Wang.



Tytuł oryginału: *Blåse*

© Copyright for the text and illustrations by Gyldendal Norsk Forlag AS 2018
All rights reserved.

Published by the agreement with Gyldendal Agency, Norway
and Book/lab Literary Agency, Poland.

© Copyright for this edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2022

© Copyright for the Polish translation by Milena Skoczko-Nakielska, 2022

Tłumaczenie książki zostało dofinansowane przez NORLA, Norwegian Literature Abroad.



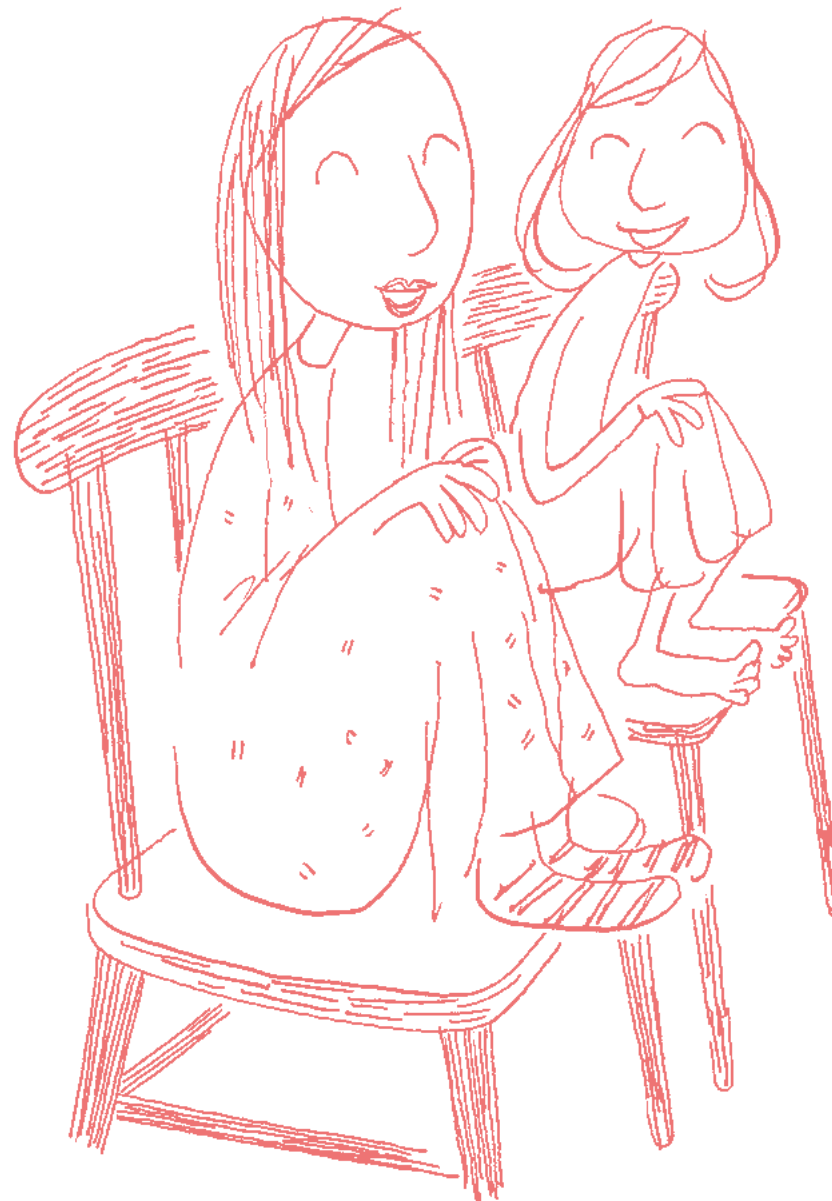
ISBN 978-83-8150-267-2
wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Grażyna Mastalerz, Karolina Iwaszkiewicz
korekta: Małgorzata Kuśnierz
skład i przygotowanie do druku: Piotr Bałdyga
druk: Edica sp. z o.o.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
al. 3 Maja 2 m. 183
00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje
zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym
(marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).





Trzecia część cyklu o młodych superbohaterach.

Gdy jakiś bogacz chce zbudować w twojej miejscowości kurzą fermę, może to oznaczać kłopoty. A jeśli zamierza postawić ją dokładnie tam, gdzie stoi twoja kryjówka, to prawdziwa katastrofa. Rune, Atle i Åse wiedzą o tym najlepiej, bo właśnie ich to spotkało. A więc znów będą musieli się przemienić. Czy **Brune**, brązowy stróż prawa własności, **Svartle**, superbohater w czerni, i **Blåse**, niebieska mścicielka, dadzą radę w starciu z biznesem i polityką?

Polecamy także poprzednie części:



TOM 1



TOM 2

ISBN 978-83-8150-267-2



9 788381 502672 >

wydawnictwodwiesiostry.pl